

## CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

### Actas

Se llevó a cabo la Asamblea General (AG) de Servas Internacional en Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda, del 10 al 16 de octubre del 2015. Estas son las actas de la reunión. El presupuesto aprobado 2016 — 2018 se incluye en el Apéndice 1. La lista de participantes está adjunta en el Apéndice 2.

La mayor parte de los temas de la agenda fueron debatidos por diferentes grupos de participantes en Grupos de Trabajo Temáticos (GTT), un modelo que ha evolucionado en las AG recientes. Los GTT fueron convocados previamente a la Asamblea General (AG), y consultados al menos dos veces durante la AG. Las recomendaciones y propuestas que surgieron de los GTT fueron luego puestas a votación en las sesiones de la AG como propuestas. En algunos casos, los temas de la agenda se fusionaron por los GTT en la forma de una propuesta simple. Cada GTT definió el orden en que serían presentadas las propuestas en su grupo.

A cada evento o propuesta grabada en estas actas le ha sido asignado un número de serie único con el cual puede ser referido, por ejemplo, 'Número de serie 33 de Actas AG 2015'.

No se llevaron a cabo votos en representación por parte de ningún delegado.

El número de votantes delegados ha variado levemente durante las sesiones debido a ausencias ocasionales. Cuando había sesión para votar, se tuvo especial cuidado en que se recibiera un voto de cada delegado presente.

### Actas 11 de Octubre 2015 (Día 1)

Nº Serie	Evento / Acta
1	El moderador Chris Jones da la bienvenida a los participantes a SICOGA 2015 y a la sesión AG01 a las 8.30am.
2	El equipo de redactores de minutas fueron presentados y designados como sigue: David Asher, William Fine, Daryl Chinn, Bee Ruder y Robert Howell.
3	Los moderadores de la Conferencia fueron presentados y designados como sigue: Marijke Battenburg, Chris Jones y Lesha Tereshchenko
4	Chris Jones recordó a los delegados las Reglas de Orden para la Conferencia, incluyendo el uso de la lista de exponentes, los límites de discurso, y el uso de las paletas para votar.
5	Se presentó el borrador de la agenda y el programa.
6	EXC-025 Rita Dessauvage presentó recomendaciones del Comité de Miembros con respecto a cambios de estatus de miembros de los grupos nacionales. Como el Comité de Miembros no está autorizado a presentar propuestas en la AG, estas propuestas son presentadas por Rita en su calidad de NS de Servas Bélgica y Luxemburgo.

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

7	Que a Rwanda le sea dado estatus de miembro en Servas Internacional. Presentada por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por EUA. Votos: A favor: 50. En contra: 0. Abstenciones: 0. La propuesta es aprobada.
8	Que a Vietnam se le conceda estatus de miembro de Servas Internacional. Presentada por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por Colombia. Votos: A favor: 51. En contra: 0. Abstenciones: 0. La actuación es aprobada.
9	Que se reincorpore a Bangladesh como miembro de Servas Internacional. Presentada por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por Canadá. Votos: A favor: 52. En contra: 0. Abstenciones: 0. La propuesta es aprobada.
10	Que se reincorpore a Bulgaria como miembro de Servas Internacional. Presentada por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por México. Votos: A favor: 53. En contra: 0. Abstenciones: 0. La propuesta es aprobada.
11	Que le sea cancelada a Kenya su membresía de Servas Internacional debido a la falta de actividad. Pueden continuar como Grupo Nacional. Presentada por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por EUA. Votos: A favor: 42. En contra: 0. Abstenciones: 11. La propuesta es aprobada.
12	Que sea cancelada a Sri Lanka su membresía a Servas Internacional debido a la falta de actividad. Pueden continuar como Grupo Nacional. Presentada por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por Suiza. Votos: A favor: 34. En contra: 2. Abstenciones: 17. La propuesta es aprobada.
13	Que sea cancelada a Bolivia su membresía a Servas Internacional debido a la falta de actividad y que el estatus sea revisado después de un año. Pueden continuar como Grupo Nacional. Presentada por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por Argentina. Votos: A favor: 32. En contra: 11. Abstenciones: 9. La propuesta es aprobada.

## CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

### Actas

14	<p>Que sea cancelada a Uzbekistán su membresía a Servas Internacional ya que solo cuentan con siete miembros contra el mínimo requerimiento de diez miembros. Pueden continuar como Grupo Nacional.</p> <p>Presentada por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por Rusia.</p> <p>Votos: A favor: 44. En contra: 2. Abstenciones: 7.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
15	<p>La sesión que siguió al receso de la mañana fue concedida a reuniones de Grupos de Trabajo Temáticos:</p> <p>Paz – Coordinadora: Danielle Serres</p> <p>Tecnología/Futuro – Coordinadores: Penny Pattison y Jonny Saganger</p> <p>Viajes/Anfitriones – Coordinadores: Ann Greenhough y Arnoud Philipppo</p> <p>Finanzas – Coordinador: Mirek Wasilewski</p> <p>Modernización de procedimientos – Coordinador: Pramod Kumar</p>
16	<p>La moderadora Marijke Battenburg llamó al orden de la reunión para la sesión de la AG02.</p>
17	<p>Para aprobar las Reglas del Orden</p> <p>Presentada por Noruega. Secundada por Turquía.</p> <p>Votos: A favor: 52. En contra: 1. Abstenciones: 0.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
18	<p>Para aprobar la Agenda tal como se detalla en la Página 7 del cuadernillo de la conferencia.</p> <p>Presentada por Georgia. Secundada por Bélgica y Luxemburgo.</p> <p>Votos: A favor: 53. En contra: 0. Abstenciones: 0.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
19	<p>Para aprobar el cronograma Versión 14</p> <p>Presentada por el Moderador</p> <p>Votos: A favor: 49. En contra: 2. Abstenciones: 0.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
20	<p>EXC-026 para aprobar las Actas AG2012</p> <p>Presentada por: EUA. Secundada por: Guatemala.</p> <p>Votos: A favor: 48. En contra: 0. Abstenciones: 0.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
21	<p>EXC- 027 Para aceptar los Informes de los Directivos de los años 2012 a 2015</p> <p>Presentada por Georgia. Secundada por Francia.</p> <p>Votos: A favor: 44 En contra: 0. Abstenciones: 9</p> <p>La propuesta es aprobada.</p> <p>Marijke confirmó que todos los informes de los directivos están disponibles en el sitio web de Servas Internacional.</p>

## CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

### Actas

22	<p>Para recibir el Reporte del Auditor 2013 Presentada por China. Secundada por Guatemala. Votos: A favor: 42. En contra: 0. Abstenciones: 10. La propuesta es aprobada.</p> <p>El Tesorero confirmó que están disponibles en el sitio web un informe de auditoría interna y un informe externo del auditor. El tesorero confirmó también que a la fecha a ningún país se le ha suspendido su derecho en la AG debido a la falta de pago de la tarifa de estampillas, aunque algunos países se retrasaron con este pago.</p>
23	<p>Pasada la tarde, los Grupos de Trabajo Temáticos se reunieron.</p>
24	<p>En la tarde hubo presentaciones de:</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> El Foro de Medioambiente</li><li><input type="checkbox"/> Origami por la Paz</li></ul>

### Actas 12 de octubre 2015 (Día 2)

25	<p>La moderadora Maijke Battenburg llamó al orden de la reunión para la sesión de la AG03.</p>
26	<p>EXC-008 Aprueba el registro de la AG de elecciones y decisiones: Que como parte del proceso de la Asamblea General (AG), un registro de resultados de elecciones y las decisiones que se tomaron en la AG, sean presentadas para aprobación antes de dar por finalizada la AG. Presentada por India. Secundada por Noruega. Votos: A favor: 51. En contra: 0. Abstenciones: 0. La propuesta es aprobada.</p>
27	<p>ARG_URU-001 Que los candidatos a SI se presenten 6 semanas antes de las elecciones de SI (revisado): Los candidatos que se postulan a cargos en SI deben ser recomendados por lo menos por 2 miembros del Comité Ejecutivo Nacional. Presentada por Argentina. Secundada por Finlandia Votos: A favor: 4. En contra: 40. Abstenciones 10. La propuesta es denegada.</p>

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

28	<p>AUS-001 Tiempo límite para los oficiales de SI (revisado): La próxima propuesta, aprobada por la Asamblea de Servas Internacional 2012 el 28.8.2012 y registrada en las actas con el número de serie 5, será tratada como nula y vacía: “Comenzando en la AG 2012, una persona no puede ser nominada para cargos en elección de SERVAS Internacional si él/ella ha sido elegido o asignado para un cargo de Servas Internacional durante un total de 6 años o más dentro de los últimos 10 años. La cuenta comienza en la AG 2012. Presentada por Austria y Polonia. Secundada por Rwanda. Votos: A favor: 32. En contra: 11. Abstenciones: 10. La propuesta es aprobada.</p>
29	<p>Chris Jones toma el cargo de moderador.</p>
30	<p>Se da por finalizada la sesión para tomar una foto grupal.</p>
31	<p>El moderador Chris Jones llamó al orden para la reunión para la sesión de la AG04.</p>
32	<p>Danielle Serres, Secretaria de Paz, llama a un minuto de silencio por las 100 personas que resultaron muertas y muchas heridas en el bombardeo reciente en Ankara, Turquía.</p>
33	<p>FRA-001, FRA-002, GER-001, ITA-002 Sistema de pago (fusionado): (enmendado) <del>Esta asamblea llama a EXCO para establecer un grupo de trabajo para: a) crear un sistema de pago anual para membresía, y b) para evaluar y aprobar este sistema antes de la AG 2018. Exco establecerá un grupo de trabajo que incluya a países pequeños para trabajar para simplificar el sistema de pago en Servas.</del> Presentada por Francia. Secundada por EUA. Votos: A favor: 46. En contra: 1. Abstenciones: 5. La propuesta es aprobada.</p> <p><u>Enmienda considerada:</u> Exco establecerá un grupo de trabajo que incluya a países pequeños para trabajar en la simplificación del sistema de pago en Servas. Presentada por EUA. Secundada por Bélgica y Luxemburgo. Votos: A favor: 51. En contra: 1. Abstenciones: 2. La enmienda es aprobada.</p>

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

34	<p>EXC-029 Auditor externo (revisado): EXCO propone continuar con el auditor actual (Vasudev Pai and Company, Bangalore, India). Presentada por Polonia. Secundada por Grecia. Votos: A favor: 48. En contra: 0. Abstenciones: 5. La propuesta es aprobada.</p>
35	<p>EXC-022, USA-005 Procesos Operativos Financieros (fusionado y revisado):</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. El año contable financiero para SI será cambiado de enero a diciembre (actual) a abril a marzo (propuesto) con un año de transición desde enero de 2015 a marzo de 2016.</li><li>2. El cambio de los firmantes del banco para la cuenta de SI de los nuevos miembros de EXCO debe ser completado dentro de los tres meses de la AG.</li><li>3. Las sugerencias de los Procedimientos Operativos Financieros (POF) actuales del comité auditor interno deben ser aprobadas. En el futuro, los POF deben ser revisados y modificados como sea necesario siguiendo cada AG con los cambios a ser aprobados de manera oportuna.</li><li>4. EXCO asignará un comité de viaje interno para investigar y determinar reembolsos razonables para miembros financiados a la AG de SI y otros eventos.</li><li>5. Los delegados financiados de países que deben su tarifa de estampilla tendrán el monto que debe su país deducido de su financiamiento y el monto deducido debe ser acreditado a la cuenta de estampilla del país. Se espera que los delegados reciban el balance de su tesorero nacional. Presentada por EUA. Secundada por Nueva Zelanda. Votos: A favor: 49. En contra: 0. Abstenciones: 5. La propuesta es aprobada.</li></ol>

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

36	<p>EXC-018 Servas Fondo de la Juventud:</p> <p>La AG apoya la iniciativa de establecer un fondo independiente internacional de Servas basado en Gran Bretaña como un fondo de caridad. Su objetivo será ampliar el acceso a los jóvenes de todo el mundo para que puedan participar en las actividades de Servas.</p> <p>Esto es para reemplazar el fondo temporal actualmente administrado por Servas Gran Bretaña que fue Secundada por la AG de 2009. Se buscarán donaciones de miembros individuales (incluyendo donaciones de caridad), grupos nacionales y organizaciones externas.</p> <p>Como en 2015, las decisiones sobre la asignación de becas a los jóvenes serán hechas por un panel internacional de miembros representativos de las regiones de Servas. Los fideicomisarios del fondo fiduciario caritativo en Gran Bretaña serán miembros de Servas, aunque serán administrados financieramente independientemente de Servas Gran Bretaña.</p> <p>Presentada por Gran Bretaña. Secundada por Georgia.</p> <p>Votos: A favor: 43. En contra: 3. Abstenciones: 7.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
37	<p>Iniciada la tarde, los Grupos de Trabajo Temáticos se reunieron al mismo tiempo.</p>
38	<p>A última hora de la tarde hubo presentaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Presentación de la SI y de la ONU</li><li><input type="checkbox"/> Familias y Jóvenes en Servas</li><li><input type="checkbox"/> Servas Online System (SOLSYS) en proceso de desarrollo</li></ul>
39	<p>Las presentaciones de los Candidatos para las Elecciones de SI EXCO tuvieron lugar durante la noche.</p>

**Actas 13 de octubre de 2015 (día 3)**

## CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

### Actas

40	No hubo sesiones formales de la Asamblea General el 13 de octubre de 2015. Hubo una excursión de un día entero en autobús a sitios de interés histórico, cultural y escénico en la región.
41	Por la tarde se realizó una subasta de regalos donados como ayuda del Fondo Servas Juventud, seguida de una presentación de Servas África.

### Actas 14 de octubre de 2015 (día 4)

42	Los moderadores Chris Jones y Lesha Tereshchenko pusieron en marcha la reunión para la sesión GA05.
43	Las elecciones para las posiciones de SI EXCO se llevaron a cabo a través de votaciones secretas.
44	El Moderador anunció el resultado de la elección para el Presidente de SI.  Jonny Saganger (Suecia) es elegido Presidente de SI por unanimidad.
45	El moderador anunció los resultados de las elecciones para el Vicepresidente de SI.  Roberto Capezutto (Italia) 12 Aneris Cao (Chile) 15 Ann Greenhough (Gran Bretaña) 26 Inválida 1  Como un candidato debe tener más del 50% de los votos emitidos, otra votación será llevada a cabo.



CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

46	<p>El moderador anunció los resultados de las elecciones para el vicepresidente de SI.</p> <p>Aneris Cao (Chile) 24 Ann Greenhough (Gran Bretaña) 29 Ann Greenhough (Gran Bretaña) es elegida Vicepresidenta de SI.</p>
47	<p>El Moderador anunció los resultados electorales para el Secretario General de SI.</p> <p>Penny Pattison (Canadá) es elegida Secretaria General por unanimidad.</p>
48	<p>El moderador anunció los resultados de las elecciones para el Tesorero de SI.</p> <p>LV Subramanian (India) 37 Aneris Cao (Chile) 17 LV Subramanian (India) es elegido Tesorero de SI.</p>
49	<p>El Moderador anunció los resultados de las elecciones para el Coordinador de la Lista de anfitriones de SI.</p> <p>Pablo Colángelo (Argentina) 46 Arnoud Philipppo (España) 8 Pablo Colángelo (Argentina) es elegido Coordinador de Listas de Anfitriones.</p>
50	<p>El moderador anunció los resultados de la elección para el Secretario de Paz de SI.</p> <p>Danielle Serres (Francia) 25 Margaret Seelig (Gran Bretaña) 5 Pablo Chufeni (Argentina) 21 Abhay Shaha (India) 3 Como un candidato debe tener más del 50% de los votos emitidos, otra votación</p>

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

	será llevada a cabo.
51	<p>El moderador anunció los resultados de las elecciones para el Secretario de Paz de SI.</p> <p>Danielle Serres (Francia) 32 Pablo Chufeni (Argentina) 22</p> <p>Danielle Serres (Francia) es elegida Secretaria de Paz de SI.</p>
52	Los moderadores Marijke Battenburg y Chris Jones pusieron en marcha la reunión para la sesión GA06

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

53	<p>EXC-001 Estrategia a largo plazo para la participación de las Naciones Unidas en SI (revisada): (enmendada)</p> <p>Se creará una estrategia a largo plazo para la participación de Servas International en las Naciones Unidas, que incluye alentar a los grupos y miembros nacionales a participar activamente en el aprendizaje de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas ya tomar acciones locales. Para lograr esto, se establecerá un equipo de trabajo de Servas con un máximo de cinco personas con un presupuesto de 5000CHF por un período de tres años. <b>Los fondos pueden ser usados para apoyar pasantías según sea necesario, gastos de viaje, eventos, publicaciones, etc.</b></p> <p>Presentada por Canadá. Secundada por EUA.</p> <p>Votos: A favor: 32. En contra: 9. Abstenciones: 13.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p> <p>Enmiendas consideradas:</p> <p>1. Añádase: Detallar la aplicación del presupuesto para aclarar cuáles son las actividades y cuál es el presupuesto para cada actividad.</p> <p>Presentada por Brasil. Secundada por Chile.</p> <p>Votos: A favor: 16. En contra: 22. Abstenciones: 15</p> <p>La enmienda es denegada.</p> <p>2. Para agregar: Los fondos pueden ser usados para apoyar pasantías según sea necesario, gastos de viaje, eventos, publicaciones, etc.</p> <p>Presentada por Brasil. Secundada por Canadá.</p> <p>Votos: A favor: 28. En contra: 5. Abstenciones: 21</p> <p>Se aprueba la enmienda.</p>
54	<p>CAN-003 Mediación cara a cara o traducción para conflictos (revisada):</p> <p>Un presupuesto de 2000CHF se asignará en un período de tres años para cubrir los gastos en los que un conflicto sólo pueda resolverse mediante mediación cara a cara o cuando se necesite traducción.</p> <p>Presentada por Canadá. Secundada por Nueva Zelanda.</p> <p>Votos: A favor: 30. En contra: 13. Abstenciones: 11.</p>

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

	La propuesta es aprobada.
55	EXC-028 Recepción del presupuesto borrador 2016 - 2018: La AG recibió el Presupuesto 2016-2018 presentado por EXCO. Presentada por Dinamarca. Secundada por Georgia. Votos: A favor: 51. En contra: 1. Abstenciones: 1 La propuesta es aprobada.
56	El moderador Chris Jones llevó la reunión a la orden para la sesión de la GA07.

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

57	<p>EXC-010 SI Fondos para la reunión de mitad de período (revisada):</p> <p>Se motiva a SI Exco a promover el interés en un encuentro internacional a llevarse a cabo en un tiempo medio entre la conferencia y AG 2015 y la próxima conferencia de SI y la AG en 2018. Este sería un evento principalmente autofinanciado, centrado en un tema específico relacionado con el desarrollo de Servas como una organización de paz. Se propone un presupuesto de 1000 Euros para apoyar la planificación del evento.</p> <p>Tal reunión no tendría ningún poder de decisión. Sin embargo, daría la oportunidad de revisar el progreso de las decisiones de la AG en el 2015 y alentaría la cooperación sobre el trabajo futuro antes de la AG de 2018.</p> <p>De ser posible, debería situarse en una región diferente a la reunión de SI de 2014 en Europa para dar a los miembros en otros lugares la oportunidad de participar. Cualquier evento de este tipo debe tener como objetivo coordinar otras reuniones cara a cara requeridas para las tareas de SI. Por ejemplo, reuniones que involucren a Exco, auditoría, nominaciones y comités de desarrollo o alternativamente para que se combinen con una reunión juvenil o regional.</p> <p>Propuesto por Gran Bretaña. Secundada por Francia.</p> <p>Votos: A favor: 30. En contra: 10. Abstenciones: 10</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
58	<p>El moderador Chris Jones introdujo una sesión adicional de la tarde en la Asamblea General. Esto se celebró para las elecciones de posiciones no-EXCO SI a través de votaciones secretas.</p>

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

59	<p>El Moderador anunció el resultado de la elección para el Comité de Desarrollo de SI:</p> <p>Ewa Dzierzawski (Polonia) 43 Miguel Domínguez (España) 2 Fidele Rutayisire (Ruanda) 42 Wolfgang Stapelfeldt (Alemania) 14 Kristina Buynova (Rusia) 36 Kiat Yun Tan (Malasia) 41 Maria Fernanda Vomero (Brasil) 37 Saskia Schuitemaker (Nueva Zelandia) 28</p> <p>Ewa Dzierzawski (Polonia), Fidele Rutayisire (Rwanda), Kristina Buynova (Rusia), Kiat Yun Tan (Malasia) y María Fernanda Vomero (Brasil) son elegidos para el Comité de Desarrollo de SI.</p>
60	<p>Ashley Burrowes (Nueva Zelanda), Emmanuel Kakinda (Uganda), Graham Robertson (Australia) eligieron al Comité de Auditoría de SI por unanimidad.</p>
61	<p>Anna Koster (Estados Unidos) eligió al Archivista de SI por unanimidad.</p>
62	<p>El Moderador anunció el resultado de la elección para el Comité de Resolución de Conflictos de SI:</p> <p>Martin Henner (Estados Unidos) 38 Wolfgang Stapelfeldt (Alemania) 24 Clare Mateke (Zambia) 46 Ramesh Ghimire (Nepal) 14 Alvany Santiago (Brasil) 35</p> <p>Martin Henner (Estados Unidos), Clare Mateke (Zambia) y Alvany Santiago (Brasil) fueron electos para conformar el Comité de Resolución de Conflictos de SI.</p>

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

63	Dianne Peterson (Singapur), Susanne Thestrup (Dinamarca) y Norma Nicholson (Australia) fueron electas como Comité de Nominaciones de SI por unanimidad.
64	Amir Levy (Israel), Jack Huang (China) y Chris Jones (Canadá) son elegidos por unanimidad para ser el Comité de Descripciones y Estatutos de Trabajo de SI.
65	Chris Patterson (Nueva Zelanda) fue elegido Administrador de Voto a Distancia por unanimidad.
	<b>Minutas del 15 de Octubre del 2015 (Día 5)</b>

66	El moderador Chris Jones dirigió la reunión a la orden de la sesión GA08.														
67	EXC-012 Números del Comité de Liderazgo de Jóvenes: El número de miembros elegidos para el Comité de Liderazgo de Jóvenes será reducido de cinco a tres para las elecciones de 2015. Este comité tendrá entonces la responsabilidad de crear y dirigir al Equipo de Servas Juventud con un número indefinido de miembros designados. En la medida de lo posible este equipo deberá ser representativo de todas las regiones Servas y los proyectos de juventud y familia incluyendo el SYLE. El propósito de este equipo será apoyar el trabajo del Comité de Liderazgo de Jóvenes promoviendo y organizando las actividades y proyectos de Servas juventud y familia en todo el mundo. La propuesta es rechazada.														
68	El moderador anunció el resultado de la elección para el Comité de Liderazgo de Jóvenes de SI: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Claudia Sagie (Israel)</td> <td align="right">23</td> </tr> <tr> <td>Sussana Martínez (España)</td> <td align="right">43</td> </tr> <tr> <td>Pablo Chufeni (Argentina)</td> <td align="right">36</td> </tr> <tr> <td>Janek Dzierzawski (Polonia)</td> <td align="right">40</td> </tr> <tr> <td>Karolina Paleckova (República Checa)</td> <td align="right">37</td> </tr> <tr> <td>Asiia Zhakypova (Kirguizistán)</td> <td align="right">39</td> </tr> <tr> <td>Gonzalo Forero (Colombia)</td> <td align="right">25</td> </tr> </table> <p>Sussana Martínez (España), Pablo Chufeni (Argentina), Janek Dzierzawski (Polonia), Karolina Paleckova (República Checa) y Asiia Zhakypova (Kirguizistán) son elegidos para el Comité de Liderazgo de Jóvenes de SI.</p>	Claudia Sagie (Israel)	23	Sussana Martínez (España)	43	Pablo Chufeni (Argentina)	36	Janek Dzierzawski (Polonia)	40	Karolina Paleckova (República Checa)	37	Asiia Zhakypova (Kirguizistán)	39	Gonzalo Forero (Colombia)	25
Claudia Sagie (Israel)	23														
Sussana Martínez (España)	43														
Pablo Chufeni (Argentina)	36														
Janek Dzierzawski (Polonia)	40														
Karolina Paleckova (República Checa)	37														
Asiia Zhakypova (Kirguizistán)	39														
Gonzalo Forero (Colombia)	25														

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

69	<p>EXC-006 Registro del domicilio de SI: (enmendado) Para registrar Servas Internacional (SI) como una organización no gubernamental internacional (ONGI) con domicilio, con un presupuesto de 27000 CHF de la reserva financiera SI para el período 2015-2018. <b>Esto incluirá un grupo internacional de expertos legales para asegurar que SI esté registrado en un modo que sea efectivo para todos los países.</b> Propuesto por Suiza. Secundado por Bangladesh. Votos: A favor: 47. En contra: 0. Abstenciones: 4. La propuesta es aprobada.</p> <p>Enmiendas consideradas: 1. Añadir: Esto incluirá un grupo internacional de expertos legales para asegurar que SI esté registrado de un modo que sea efectivo para todos los países. Propuesto por Colombia. Secundado por Brasil. Votos: A favor: 47. En contra: 2. Abstenciones: 1. La enmienda es aprobada.</p>
70	<p>BRA-001 Español como una lengua utilitaria de SI (revisado): Incluir el español como una lengua usada en la comunicación de Servas Internacional, con un presupuesto de 10000 CHF para el primer año, para ser revisado, y designar un coordinador. Propuesto por Brasil. Secundado por Colombia. Votos: A favor: 25. En contra: 12. Abstenciones: 15. La propuesta es aprobada.</p>
71	<p>EXC-002 Unirse con organizaciones de valores similares (revisado): EXCO - o una o más personas designadas por EXCO deberán nutrir activamente las relaciones con otras ONGs que compartan valores y metas con Servas. El resultado del análisis y el alcance de la actividad deberá ser presentado en la siguiente AG de SI. Presupuesto 5000 CHF durante 3 años. Propuesto por EE.UU. Secundado por Ruanda. Votos: A favor: 51. En contra: 0. Abstenciones: 0. La propuesta es aprobada.</p>
72	<p>EXC-007 Ordenar los archivos (revisado): El Archivista de SI recibirá un presupuesto de 1000 CHF para cada uno de los siguientes tres años, para ser usado para acordar el establecimiento de un sistema electrónico de archivos Servas. Propuesto por Suiza. Secundado por Turquía. Votos: A favor: 51. En contra: 0. Abstenciones: 0. La propuesta es aprobada.</p>



CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

73	<p>SWE-001 Rejuvenecimiento de Servas (revisado): Servas Internacional y los Grupos Servas Nacionales deberán trabajar activamente para el rejuvenecimiento de Servas. Para esto, EXCO designará un grupo de trabajo de al menos dos personas que harán la tarea de promover la regeneración de Servas. El grupo de trabajo anunciará los resultados a EXCO a finales de 2016, para su distribución. Además comunicarán los resultados y futura estrategia a la próxima AG. Propuesto por Suecia. Secundado por Bélgica. Votos: A favor: 41. En contra: 0. Abstenciones: 9. (Brasil se abstuvo) La propuesta es aprobada.</p>
74	<p>EXC-003 Servas como una organización comprometida con las familias (revisado): Como una prioridad la AG apoya la promoción de Servas como una organización comprometida con la familia, los niños y los jóvenes. Exco está decidida a crear un grupo de especial interés para aquellos que quieran desarrollar ideas e iniciar actividades para las familias Servas de todo el mundo. Exco deberá dirigir el equipo para crear una sección en la página ServasOnline dedicada a compartir información a este respecto, así como para ayudar a implementar acciones y planes para las familias y programas para jóvenes. Propuesto por España. Secundado por Dinamarca. Votos: A favor: 45. En contra: 2. Abstenciones: 3. La propuesta es aprobada.</p>
75	<p>COS-001 Requisitos del Coordinador del Área de Centroamérica y el Caribe (revisado): Un Coordinador de Área deberá ser elegido para cada Área. El Coordinador de Área deberá organizar reuniones con los grupos nacionales de los países personalmente si fuera posible, en caso contrario, por medios electrónicos. El Área deberá tener objetivos regionales y el Coordinador de Área deberá presentar un informe anual a EXCO y los Secretarios Nacionales de su Área. El presupuesto es de 5000 CHF para 3 años. Propuesto por Costa Rica. Secundado por Nepal. Votos: A favor: 10. En contra: 36. Abstenciones: 6. La propuesta es denegada.</p>

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

76	<p>EXC-011 Actualización de la estructura y función de los comités de SI y los roles de los agentes (revisado):</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. En el período 2015-18 Exco SI deberá coordinar una revisión de la estructura de SI. Esto es, tanto los comités electos como los no electos de SI, revisando su propia estructura, propósito, funciones y nombre, tomando en cuenta el impacto de los cambios que resultarían de que Servas pasara a estar en la red en línea. Cada oficial de SI deberá revisar su rol de una manera similar.</li><li>2. SI Exco trabajará con el Comité de Descripción de Trabajos y Estatutos para asegurar que lo obtenido en los análisis de cada comité y oficial de SI están coordinados conjuntamente con una visión general de la estructura actual de SI con cualquier cambio propuesto.</li><li>3. Esta visión general estará disponible para los grupos nacionales y comités de SI para su consulta.</li><li>4. Siguiendo esta consulta la estructura de SI actualizada deberá ponerse de relieve en la AG de 2018 para incluir cualquier cambio propuesto en los Estatutos de SI.</li><li>5. La intención es crear una estructura que promueva a Servas como una organización bien enfocada y con visión de futuro que continua manteniendo sus valores centrales como una organización de paz.</li><li>6. El análisis deberá considerar la sustentabilidad de la estructura actual y si los comités y funciones de SI deben unirse, separarse o si deberán crearse nuevos comités y funciones.</li></ol> <p>Para informar el proceso de decisión en la AG de 2018, el Exco está decidido a poner en su lugar, en una serie de pruebas, cualquier nuevo método de trabajo o estructuras que no requieran un cambio en los estatutos.</p> <p>Propuesto por EE.UU. Secundado por Rusia. Votos: A favor: 38. En contra: 1. Abstenciones: 13. La propuesta es aprobada.</p>
77	<p>USA-001 Actualización del manual de Servas y los documentos de SI (revisado):</p> <p>EXCO deberá actualizar anualmente el Manual de Servas y todos los documentos de SI referidos en el mismo siendo actuales, claros y precisos así como distribuidos a todos los Grupos Nacionales en cada Asamblea General. La primera actualización deberá estar disponible dentro de un año desde hoy. El presupuesto es de 200 CHF por año.</p> <p>Propuesto por EE.UU. Secundado por Surinam. Votos: A favor: 47. En contra: 1. Abstenciones: 1. La propuesta es aprobada.</p>
78	<p>EXC-023 Uso del nuevo logo de SI:</p> <p>Que los grupos nacionales de Servas alrededor del mundo usarán el nuevo logo de SI.</p> <p>Propuesto por Georgia. Secundado por Bélgica y Luxemburgo. Votos: A favor: 44. En contra: 2. Abstenciones: 4. (Rusia y Alemania se abstuvieron) La propuesta es aprobada.</p>

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

79	<p>CAN-004 Código de Ética y de Comportamiento (revisado): Que SI desarrolle un “Código de Ética y de Comportamiento” que será obligatorio para todos los miembros Servas incluyendo los agentes. El Comité de Resolución de Conflictos de SI (CRC) trabajará con la Secretaria de Paz Internacional de Servas y otras partes interesadas en desarrollar un borrador que será votado en la próxima AG o antes por medio del Voto a Distancia. Este borrador incluirá materiales existentes como el Informe de Manejo de Quejas escrito por Marijke Batenburg ( Nueva Zelanda).</p> <p>Propuesto por Canadá. Secundado por Alemania. Votos: A favor: 27. En contra: 11. Abstenciones: 14. La propuesta es aprobada.</p>
80	<p>El moderador Chris Jones dirigió la reunión a la orden de la sesión GA09.</p>
81	<p>CAN-002, ARG_URG-003 y ARG-004 (fusionadas): Que los agentes Servas están obligados a trabajar con SI CRC cuando hay una queja formal. Cuando al SI CRC le solicitan mediar un conflicto, los oficiales Servas deberán acatar las decisiones alcanzadas a través de la mediación. El desacato implicará una acción dependiente de la gravedad de la queja y la oportuna respuesta del oficial. El SI CRC continuará apoyando la mediación neutral y la colaboración positiva.</p> <p>Propuesto por Canadá. Secundado por Bangladesh. Votos: A favor: 39. En contra: 0. Abstenciones: 10. La propuesta es aprobada.</p>

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

82	<p>EXC-013 Crear una estrategia para el desarrollo regional:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. La AG aprueba la creación de una estrategia internacional de Servas para sustentar y desarrollar la organización a un nivel local y regional.</li><li>2. Para alcanzar este objetivo, SI Exco deberá primero estimular grupos nacionales y aquellas personas en puestos claves de SI (incluyendo el coordinador de área si estuviera en el cargo) para cooperar en la creación de una estrategia en cada región Servas.</li><li>3. En colaboración con grupos nacionales, se prevé que el Comité de Desarrollo y Liderazgo Juvenil jugará papeles clave formulando tales estrategias así como promoviendo actividades e iniciativas orientadas a incrementar los miembros de Servas de todos los grupos de edad y orígenes.</li><li>4. Se hará particular énfasis en dirigir las dificultades encontradas en regiones como África y Centroamérica para mantener los miembros de varios grupos nacionales en niveles viables.</li><li>5. A la vez que en observancia de las estrategias regionales, la oportunidad se deberá tomar para evaluar las funciones del coordinador de área, así como métodos alternativos en los que los grupos nacionales en varias regiones hayan trabajado juntos en actividades compartidas. Esta es una visión para determinar la mejor manera de proporcionar liderazgo, apoyo e innovación dentro de las regiones Servas en el futuro.</li><li>6. SI Exco, en colaboración con otros comités de SI, deberá enfocarse en el trabajo en conjunto para desarrollar estrategias en cada región y formularlas para una estrategia de desarrollo regional de SI.</li><li>7. Cualquier propuesta que requiera cambios en los estatutos del SI deberá ser presentada en el GA de 2018.</li></ol> <p>Propuesto por Gran Bretaña. Secundado por Brasil. Votos: A favor: 41. En contra: 1. Abstenciones: 9.</p> <p>La propuesta fue aprobada.</p>
----	---

83	<p>EXC-014 Crear Conexiones: Oportunidades para experiencias de estadías más profundas y más largas:</p> <p>La Asamblea General aprueba la promoción de oportunidades para experiencias de estadía más profundas y más largas además de los encuentros más comunes entre anfitriones y viajeros durante una estadía de dos noches.</p> <p>Dichas oportunidades serán coordinadas en el nuevo sitio web de SI bajo un “paraguas”, un recurso que será conocido como Crear Conexiones.</p> <p>La información será publicada en la página Crear Conexiones con el fin de crear lazos y unir a los viajeros interesados con aquellos anfitriones que pueden ofrecer una variedad de oportunidades de estadías extendidas o visitas más profundas.</p> <p>El voluntariado, la experiencia laboral, el aprendizaje de idiomas, compartir habilidades y conocimiento y conectarse con organizaciones locales de paz son ejemplos de las potenciales actividades que podrían realizarse de esta manera.</p> <p>El objetivo es fomentar el intercambio de ideas y experiencias entre un viajero, su familia anfitriona y la comunidad con el énfasis en redes locales informales que el anfitrión conozca personalmente.</p> <p>Instrucciones para el proyecto:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Además de publicar la información de anfitriones y viajeros individuales, la página Crear Conexiones tendrá las direcciones de sitios web de países donde existen oportunidades de estadía detalladas o más largas.</li><li>2. Se fomentará la idea del aprendizaje de idiomas con un objetivo para todas las edades idealmente mediante una actividad específica, por ejemplo, que un viajero explore un interés especial, adquiera nuevas habilidades o realice voluntariado.</li><li>3. Dadas las necesidades particulares de las personas jóvenes, SYLE continuará enseñando idiomas a los menores de 30 años, aunque será posible publicitar el plan bajo el paraguas de Crear Conexiones además de participar en las actividades para los jóvenes.</li><li>4. Los miembros de todas las edades podrán aceptar las oportunidades ofrecidas a través del medio excepto que haya una razón específica para restringirlas a un grupo de edad.</li><li>5. Los grupos de anfitriones locales podrán conectarse con grupos similares de otros lugares con el fin de intercambiar visitas.</li><li>6. Se estimulará a los grupos nacionales a identificar a un líder para promocionar las oportunidades en su país y para ser un nexo entre los recursos de SI y la información.</li><li>7. Para estadías mayores a dos noches, será esencial un plan avanzado de visitas, y es probable que los anfitriones deban realizar acuerdos específicos. Según lo acordado con SYLE, tanto el anfitrión como el viajero deben asegurarse de comprender claramente las expectativas para la visita.</li><li>8. Quienes manejen el recurso elaborarán instrucciones para anfitriones y viajeros en las que se planearán dichas visitas extendidas.</li><li>9. En el futuro, las listas online de anfitriones individuales podrán otorgarle al viajero información más detallada sobre los intereses de un anfitrión y sobre la comunidad de lo que podrían otorgarle las listas de anfitriones impresas. Esto podría incluir direcciones de sitios web de organizaciones locales o proyectos conocidos para el anfitrión.</li></ol> <p>La propuesta red de intereses especiales podría desarrollarse junto con este proyecto con la posibilidad de compartir la misma página en el sitio web de SI o de estar conectada.</p> <p>Propuesta por: Gran Bretaña. Secundada por: Bélgica y Luxemburgo.</p> <p>Votos: A Favor: 48. En contra: 1. Abstenciones: 1</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
----	--

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

84	<p>EXC-015 Promover las redes de intereses especiales:</p> <p>La Asamblea General apoya la promoción de redes de intereses especiales dentro de Servas mediante el uso del nuevo sitio web de SI para desarrollarlas de una forma más estructurada de lo que anteriormente era posible.</p> <p>La unión de las personas con intereses compartidos puede mejorar tanto las experiencias individuales como las grupales en Servas.</p> <p>En Servas, las familias tendrán una página web especial en el sitio web de SI para promover a Servas como una organización para toda la familia y para fomentar las conexiones entre las familias tanto de anfitriones como de viajeros. Asimismo, una página de internet de Servas Juventud reemplazará a la página web de Servas Juventud anterior.</p> <p>Otras áreas de interés serán promovidas mediante una página web especial llamada Redes de Intereses Especiales o mediante la página Crear Conexiones que se propuso.</p> <p>Se fomentará la Red de Medioambiente Servas como el primer ejemplo sobre el que se basarán las futuras redes de intereses especiales y se la conectará con el proyecto propuesto Crear Conexiones y el grupo de trabajo. Se analizará el posible uso de la nueva página web de SI para elaborar la forma más efectiva de conectar a los miembros de Servas con los intereses compartidos.</p> <p>Propuesta por Gran Bretaña. Secundada por Bélgica y Luxemburgo.</p> <p>Votos: A favor: 49. En contra: 0. Abstenciones: 2.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
----	--

85	<p>BRA-002 Establecer procedimientos para publicar CDP (revisado) (modificado). La publicación de Cartas de Presentación (CDPs) para viajeros extranjeros que están de paso en otro país se está llevando a cabo desde hace un tiempo. Sin embargo, se deben establecer oficialmente los procedimientos específicos para asegurar que esta práctica se realice de acuerdo a los estatutos de Servas. De esta forma, estas son las sugerencias para publicar una CDP para un extranjero:</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> El viajero no debe tener problemas previos con Servas en su país de origen o residencia. Si ha pertenecido a Servas anteriormente y ha renunciado por alguna razón, debe informarle esta situación al entrevistador;</li><li><input type="checkbox"/> El viajero debe ser entrevistado por un entrevistador local, pero en caso de imposibilidad debido a una barrera lingüística, el entrevistador local tiene la responsabilidad de contactarlo con un entrevistador del país de origen del viajero y concertar una entrevista por Skype;</li><li><input type="checkbox"/> El viajero debe completar la carta de presentación y abonar una estampilla válida de un año. Si el país del anfitrión no tiene estampillas en papel, Servas Online deberá enviar una estampilla electrónica;</li><li><input type="checkbox"/> En la carta de presentación se debe informar que la carta está “en tránsito” ya que el viajero no es un miembro actual de Servas de ese país;</li><li><input type="checkbox"/> Se debe informar a la Secretaría Nacional y a la Coordinadora de la Lista de Anfitriones del país de nacimiento o residencia del viajero <del>apenas</del> antes de entrevistar al viajero y se les debe enviar una copia de su CDP;</li><li><input type="checkbox"/> El entrevistador se compromete a proveer toda la información necesaria sobre los procedimientos de Servas para el viajero;</li><li><input type="checkbox"/> Es conveniente que el viajero se reúna con un entrevistador en su país de nacimiento o residencia a su regreso con el fin de crear un lazo entre él/ella y Servas;</li><li><input type="checkbox"/> Cada vez que esta “CDP emitida en tránsito” se vuelva a utilizar, durante su período de validez, el viajero deberá informarle tanto a su entrevistador como a la persona a cargo en su país de nacimiento o residencia;</li><li><input type="checkbox"/> Al final del período de validez de su “CDP emitida en tránsito”, la persona puede renovarla SOLO en su país de nacimiento o residencia.</li></ul> <p>Propuesta por Brasil. Secundada por Irlanda. Votos: A favor: 42. En contra: 5. Abstenciones: 4. La propuesta es aprobada.</p> <p><u>Enmiendas consideradas:</u></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Reemplazar “cuanto antes” con “antes”: Se debe informar a la Secretaría Nacional y al Coordinador de Listas de Anfitriones del país de nacimiento o residencia del viajero <del>apenas</del> antes de entrevistar al viajero y se les debe enviar una copia de su CDP;</li></ol> <p>Propuesta por Alemania. Secundada por India. Votos: A favor: 44. En contra: 4. Abstenciones: 3. La propuesta es aprobada.</p>
----	---

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

86	<p>ARG_URU-006 Informes sobre anfitriones y viajeros (revisado): ServasOnline incluirá un informe sobre las experiencias de los anfitriones y viajeros. Esta información estará visible para los anfitriones en el momento en que los viajeros soliciten hospedaje y para los viajeros en el momento en que se contacten con los anfitriones. Propuesta por Argentina. Secundada por España. Votos: A favor: 3. En contra: 43. Abstenciones: 5. La propuesta es denegada.</p>
87	<p>ARG_URU-005 Comunicación entre EXCO y NSs: EXCO debería mantener la comunicación periódica con NSs sobre las tareas que se realicen y responder las preguntas de NSs a su debido tiempo. Propuesta por Argentina. Secundada por Dinamarca. Votos: A favor: 8. En contra: 24. Abstenciones: 19. La propuesta es denegada.</p>
88	<p>EXC-016 Viaje ético y sustentable (Revisado): La Asamblea General aprueba que Servas promueva el viaje ético y se preocupe por el medioambiente y los derechos humanos como parte de su filosofía como una organización mundial de paz. Se publicará en el sitio web de SI, como una declaración de principios, “Viaja pacíficamente y camina suavemente sobre la tierra”. Como miembros de Servas, debemos ser conscientes del impacto social y medioambiental de nuestros viajes. Debemos respetar y proteger a las comunidades vulnerables y los ambientes frágiles que visitamos como elementos esenciales de un viaje pacífico. Una red de intereses especiales trabajará en conjunto con la red de medioambiente propuesta para generar conciencia dentro de Servas sobre los asuntos relativos al viaje ético. También tendrá el objetivo de crear lazos con organizaciones tanto locales como mundiales involucradas en el turismo sustentable. Propuesto por Alemania. Apoyado por Turquía. Votos: A favor: 47. En contra: 0. Abstenciones: 19. La propuesta es aprobada.</p>



# CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

## Actas

89	<p>ITA-001 Unir a los países que ofrecen SYLE con los requerimientos de los jóvenes: Los grupos nacionales que estén disponibles para organizar uno o más proyectos SYLE deben comunicarlo antes del 20 de diciembre y el 20 de junio de cada año. Los grupos nacionales de miembros jóvenes que estén participando en el programa SYLE deben comunicar este hecho y los países a los que los jóvenes quisieran ir. Esta comunicación se debe realizar ante el Grupo Internacional de Juventud, que luego preparará, dentro de los 20 días antes de la fecha límite, una lista de países que estén disponibles para organizar uno o más proyectos requeridos por los jóvenes. Estas listas deben ser presentadas de inmediato ante los Comités Ejecutivos de los diferentes países con el fin de que los jóvenes interesados en los proyectos Syle puedan saber si son requeridos. Las listas deben aparecer en el sitio web de Servas Internacional y pueden ser publicadas en los sitios web de los diferentes países.</p> <p>Propuesta por Italia. Secundada por Nueva Zelanda.</p> <p>Votos: A favor: 34. En contra: 6. Abstenciones: 11</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
90	<p>CAN-001 Estadía de Servas de una sola noche (revisado): Servas fomenta las estadías de dos noches, pero reconoce que las estadías de una o más noches también pueden ser de un valor considerable luego de un acuerdo mutuo. Se acuerda que se debe agregar un campo de “estadía de una sola noche” a la lista de anfitriones, y los anfitriones deben especificar que aceptan esta opción. Las estadías de una o más noches deberían ser altamente recomendadas para los anfitriones que especifican QMV (quiero más viajeros).</p> <p>Propuesta por Canadá. Secundada por Israel.</p> <p>Votos: A favor: 19 (más el Presidente). En contra: 19. Abstenciones: 13.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
91	<p>La moderadora Marijike Battenburg impuso orden en la reunión para la sesión de la AG10.</p>
92	<p>EXC-031 Fecha de la próxima Asamblea General: Se acuerda celebrar la próxima Asamblea General dentro de tres años, en 2018.</p> <p>Propuesta por Nueva Zelanda. Secundada por Brasil.</p> <p>Votos: A favor: 42. En contra 0. Abstenciones: 0.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>
93	<p>EXC-030 Miembros de EXCO que pueden firmar: Según el Punto IV 3 K del Estatuto, se acuerda designar al Tesorero, al Vicepresidente y al Secretario General para firmar en nombre de Servas Internacional.</p> <p>Propuesta por Bélgica y Luxemburgo. Secundada por Noruega.</p> <p>Votos: A favor: 45. En contra: 0. Abstenciones: 1.</p> <p>La propuesta es aprobada.</p>

## CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

### Actas

94	<p>EXC-028 Aprobación del presupuesto: La Asamblea General de Servas International aprueba el presupuesto 2016-2018 que se encuentra ante ellos hoy (versión del 15 de octubre de 2015 como se modificó en la reunión. Ver apéndice 1). Propuesta por India. Secundada por Georgia. Votos: A favor: 35. En contra: 2. Abstenciones: 9. La propuesta es aprobada.</p>
----	--

### Acta del día jueves 16 de octubre de 2015 (Día 6)

95	<p>Se llevó a cabo una tarde de gala para finalizar el evento, que incluyó una canción y un baile que ejecutó el grupo local de jóvenes maoríes, así como presentaciones de cada país. Se extendieron certificados a todos los asistentes a la AG.</p>
96	<p>El moderador Chris Jones abrió la sesión número 11 de la Asamblea General.</p>
97	<p>Moción: Destruir las boletas: Solicitada por EUA. Secundada por Nueva Zelanda. Votos: A favor: 50. En contra: 0. Abstenciones: 0. La propuesta es aprobada.</p>
98	<p>El Moderador circula una copia física de las elecciones y decisiones tomadas en la Asamblea General para que los delegados la comenten y corrijan.</p>
99	<p>EXC-008 Ratificar los resultados de las elecciones y las decisiones realizadas en la Asamblea General: La Asamblea General de Servas International ratifica las decisiones de la Asamblea General llevada a cabo en Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda, del 10 al 16 de octubre de 2015. Propuesta por Singapur. Secundada por Argentina. Votos: A favor: 49. En contra: 0. Abstenciones: 1. La propuesta es aprobada.</p>
100	<p>Penny Pattison, Secretaria General recientemente elegida, confirma que la lista de decisiones de la Asamblea General en circulación no contiene las mociones que fueron rechazadas. Un juego completo de actas circulará tras la Asamblea General.</p>

## CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

### Actas

101	<p>El Moderador presenta un resumen de los comentarios de los grupos de debate: S de Solidaridad: Danielle Serres compartió las ideas del grupo, como el rol de Servas durante desastres naturales y el apoyo a refugiados y a minorías discriminadas. Los Secretarios de Paz deben estar atentos a la labor de los grupos nacionales, tal como lo está Danielle en calidad de Secretaria de Paz de Servas Internacional: <a href="mailto:peacesecretary@servas.org">peacesecretary@servas.org</a>.</p> <p>ServasOnLine: Stefan Fagerström (Suecia) comentó acerca de los dos talleres sobre ServasOnLine. 15 países ya han aceptado ser pilotos y trabajar los meses de abril y mayo de 2016. Contactar a <a href="mailto:servasonline@servas.org">servasonline@servas.org</a> para más información.</p> <p>Rincón del Orador: Comentario en conjunto de María Fernanda (Brasil), Terry Stone (Grecia), Michael Wechsler (Noruega), Pablo Chufeni, en el que dieron detalles acerca de mejorar el trabajo de la próxima Asamblea General mediante cambios en el programa y reducción burocrática.</p>
102	<p>El Moderador agradeció el trabajo del equipo de traducción coordinado por Aneris Cao y de los redactores de actas.</p>
103	<p>Jonny Saganger agradeció a los miembros salientes del Comité Ejecutivo por su contribución durante los últimos tres años: Mirek Wasilewski, Tesorero (Polonia); Arnoud Philippo, Coordinador de Listas de Anfitriones (España); y Jaime Romero, Secretario General (Colombia). Jonny agradeció a Ann Greenhough por su contribución en la organización de la Asamblea General y a los moderadores por su trabajo durante la misma.</p>
104	<p>Ann Greenhough agradeció al equipo organizador de Nueva Zelanda y a Amir Levy (Israel) por su arduo trabajo para lograr que la Asamblea General fuera un éxito. Se entregaron regalos a Chris Patterson y Marijke Battenburg en agradecimiento por su enorme contribución.</p>
105	<p>Mary Jane Mikuriya (USA) mencionó resumidamente el progreso que Servas ha estado realizando desde 2001 a 2015 en la identificación y la posterior reparación de aquellos problemas estructurales que habían derivado en desconfianza y conflictos dentro de la organización.</p>
106	<p>El Presidente Jonny Saganger declara concluida la Asamblea General 2015 a las 10:20 del 16 de octubre de 2015.</p>

**Acta redactada por David Asher.**

**Firmada**

**Fecha:**

**Firmada**

**Jonny Saganger**

**Presidente**

**Fecha:**

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

**Ann Greenhough**

**Vicepresidenta**

**Fecha:**

CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

Apéndice – 1

Presupuesto 2016-2018 de Servas Internacional  
aprobado

**PRESUPUESTO DE SERVAS INTERNACIONAL PARA EL PERIODO 2016-2018**

Supuestos

**PRESUPUESTO OPERACIONAL (Moneda: Franco suizo – CHF)**

	2016	2017	2018
<b>INGRESOS</b>			
Tasas por estampillas	80,000.00	80,000.00	80,000.00
Ingresos por intereses bancarios	100.00	100.00	100.00
<b>TOTAL DE INGRESOS</b>	<b>80,100.00</b>	<b>80,100.00</b>	<b>80,100.00</b>

Ingresos por estampillas de 800  
basado en los valores del 2012  
(CHF 78183) y 2013 (CHF 89465)

<b>GASTOS</b>			
<b>EXCO</b>			
-Reuniones	7,000.00	7,000.00	7,000.00
-Personal de Apoyo	100.00	100.00	100.00

Asignaciones para las reuniones  
en persona del EXCO

Servicios de apoyo de oficina

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

-Skype, Internet	2,000.00	2,000.00	2,000.00	Teleconferencias mensuales de EXCO por Skype.
-Varios	390.00	390.00	390.00	
<b>Total EXCO</b>	<b>9,490.00</b>	<b>9,490.00</b>	<b>9,490.00</b>	
<b>PROYECTO DE DESARROLLO</b>				
-Encuentros regionales	4,000.00	4,000.00	4,000.00	Encuentros regionales y con el Coordinador Regional
-Encuentro de Jóvenes Servas	2,500.00	2,500.00	2,500.00	Subvenciones de SI para asistir eventos de la Juventud de Servas
-Asignaciones a DFC	4,000.00	4,000.00	4,000.00	Subvenciones de SI al Fondo de Desarrollo
-Grupo de Trabajo de Estampillado	1,000.00	1,000.00	1,000.00	Sistema simplificado de tasa por estampillas
- Actividades de archivo	1,000.00	1,000.00	1,000.00	
-Otras actividades DC	600.00	600.00	600.00	Subvenciones a oficinas pequeñas
-Subvenciones a oficinas nacionales	500.00	500.00	500.00	
<b>Total del Proyecto de Desarrollo</b>	<b>13,600.00</b>	<b>13,600.00</b>	<b>13,600.00</b>	
<b>Comités SI</b>				
-Auditoría Interna	1,500.00	1,500.00	1,500.00	Presupuesto de la Auditoría Interna

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

-Representación en la ONU para el mantenimiento de la paz	1,300.00	1,300.00	1,300.00	
-Descripciones laborales	50.00	50.00	50.00	
-Revisión de Afiliaciones	50.00	50.00	50.00	
-Validación de la Lista de Anfitriones	100.00	100.00	100.00	
-Revisión de tasa por estampillas	100.00	100.00	100.00	
-Votación a distancia	50.00	50.00	50.00	
-Nominaciones	50.00	50.00	50.00	
-Resolución de conflictos/Apelaciones	50.00	50.00	50.00	
<b>Total Comité SI</b>	<b>3,250.00</b>	<b>3,250.00</b>	<b>3,250.00</b>	
<b>ICT</b>				
-Alojamiento de la página web	2,100.00	2,100.00	2,100.00	Alquiler anual de la denominación del dominio y el servidor
- Gastos de mantenimiento varios	1,000.00	1,000.00	1,000.00	
<b>Total ICT</b>	<b>3,100.00</b>	<b>3,100.00</b>	<b>3,100.00</b>	

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015**

**Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda**

**10-16 de octubre 2015**

**Actas**

Costos del Boletín Informativo SI	290.00	290.00	290.00	
Impresión de las estampillas/Papelería	500.00	500.00	500.00	
Honorarios de la Auditoría Externa	1,000.00	1,000.00	1,000.00	
Honorarios de los contadores	1,200.00	1,200.00	1,200.00	
Cargos bancarios	3,000.00	3,000.00	3,000.00	
Suministros de la Asamblea General	37,500.00	37,500.00	37,500.00	
Mociones relacionadas al presupuesto aprobadas por SICOGA 2015:				
a) La ONU y el desarrollo sostenido	1,670.00	1,670.00	1,660.00	CHF 5000 durante 3 años
b) Traducción y gastos de viaje – Comité de Resolución de Conflictos	665.00	665.00	700.00	CHF 2000 durante 3 años
c) Aporte para el encuentro Servas de mitad de periodo	0.00	1,000.00	0.00	
d) El español como idioma de uso en Servas Internacional	10,000.00	0.00	0.00	CHF 10000 durante el primer año
e) Conectar SI con otras organizaciones similares	1,670.00	1,670.00	1,660.00	CHF 5000 durante 3 años
f) Actualización del Manual SI	200.00	200.00	200.00	



CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

Actas

<b>GASTOS TOTALES</b>	<b>87,135.00</b>	<b>78,135.00</b>	<b>77,150.00</b>

<b>Superávit/(Déficit)</b>	<b>-7,035.00</b>	<b>1,965.00</b>	<b>2,950.00</b>
----------------------------	------------------	-----------------	-----------------

**PROYECTOS DE CAPITAL**

	<b>2016</b>	<b>2017</b>	<b>2018</b>
<b>PROYECTOS ESPECIALES</b>			
Inversión SOLSYS	10,815.00	2,781.00	1,236.00
Registro en Servas	9,000.00	9,000.00	9,000.00
Promoción de Servas	5,000.00	5,000.00	5,000.00
<b>TOTAL DE INVERSIÓN PARA EL PROYECTO</b>	<b>24,815.00</b>	<b>16,781.00</b>	<b>15,236.00</b>

Costos del desarrollo del Proyecto por equipo ICT.

Gastos legales en relación con el registro y la incorporación.

Gastos en relación con las actividades de promoción de Servas Internacional.

**Apéndice – 2: Asistencia**

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015****Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda****10-16 de octubre 2015****Actas****Lista de Delegados (54)**

<u>País</u>	<u>Nombre</u>	<u>Apellido</u>
Alemania	Conni	Geisendorg
Argentina	Ana	Manghi
Australia	Geoff	Sheldon
Bangladesh	Mohd Rezaul	Karim
Bélgica	Rita	Dessauvage
Botsuana	Keletso	Mompati
Brasil	Maria Fernanda	Vomero
Canadá	Judy	Bartel
Colombia	Ana María	Fajardo
Corea del Sur	Jong	Huy
Costa Rica	Carmen	Mora
Croacia	Jeja	Malesevic
Chile	Javier	Heusser Delgado
China	Jack	Huang
Dinamarca	Jan	Degrauwe
España	Florentina	Sanchez
Estados Unidos	Mary Jane	Mikuriya
Finlandia	Minna	Aho
Francia	David	Northey
Georgia	Mary Ellen	Chatwin
Gran Bretaña	Ruth	Allen
Grecia	Terry	Stone
Guatemala	Jose Roberto	Montes
India	Pramod	Kumar
Indonesia	Amin	Sudarto
Irlanda	Malwina	Szmaglinska
Israel	Claudia	Sagie
Italia	Giuseppe	Santoro

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015****Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda****10-16 de octubre 2015****Actas**

Japón	Kunio	Tanaka
Kirguizistán	Aigul	Bakirova
Malasia	Kiat	Tan
Malawi	Deborah	Sikoya
México	Rodolfo	Alvarado
Nepal	Ramesh	Ghimire
Noruega	Michael	Wechsler
Nueva Zelanda	Sandra	Debney
Panamá	María	Sang
Polonia	Joanna	Mozga
Portugal	Carla	Kristensen
República Checa	Karolina	Paleckova
Ruanda	Fidele	Rutayisire
Rumania	Bogdan	Ionescu
Rusia	Christina	Buynova
Singapur	Dianne	Peterson
Suecia	Hanna	Fagerstrom
Suiza	Juerg	Tobler
Surinam	Lidia	Seymonson
Tailandia	Topsi Wansiri	Rongrongmuang
Taiwán	Mei	Wang
Turquía	Aslihan	Tezel
Uganda	Prossy	Nampijja
Venezuela	Victor	Gutierrez
Vietnam	Nga	Vu
Zambia	Clare	Mateke

**Miembros EXCO**

**CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015****Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda****10-16 de octubre 2015****Actas**

<b><u>Cargo</u></b>	<b><u>Nombre completo</u></b>	<b><u>País</u></b>
Presidente SI	Jonny Saganger	Suecia
Vicepresidente SI	Ann Greenhough	Gran Bretaña
Secretaria de Paz SI	Danielle Serres	Francia
Tesorero SI	Mirek Wasilewski	Polonia
Coordinador de Listas de Anfitriones SI	Arnoud Philippo	España

**Otros representantes SI**

Coordinador Regional de Centroamérica	Adela Segura	Guatemala
Coordinador Regional de Asia Oriental	Dong Whan Song	Corea del Sur
Comité de Auditoría	L.V. Subramanian	India
Comité de Resolución de Conflictos	Julie Dotsch	Canadá
Comité de Desarrollo	Ewa Dzierzawska	Polonia
Comité de Desarrollo	Anna Cristina Siragusa	Italia
Comité de Desarrollo	Pablo Chufeni	Argentina
Equipo Dolphin	Pablo Colangelo	Argentina
Comité de Descripciones Laborales	Alvany Santiago	Brazil
Editor del Boletín	Terry Stone	Grecia
Comité de Nominaciones	Norma Nicholson	Australia
Equipo SOLSYL	Bernard Andrieu	Francia
Equipo de Imagen y Diseño	Stefan Fagerstrom	Suecia
Observador de la ONU	Magnus Adams	Alemania
Observadora de la ONU	Jeanne Devine	EUA
Observadora de la ONU	Fanny Bello	EUA

# CONFERENCIA INTERNACIONAL Y ASAMBLEA GENERAL SERVAS – SICOGA 2015

Totara Springs, Matamata, Nueva Zelanda

10-16 de octubre 2015

## Actas

Equipo de Jóvenes	Janek Dzierzawski	Polonia
Equipo de Jóvenes	Heather Mason	EUA
Moderador Neutral	Chris Jones	Canadá
Moderador Neutral	Alexey Tereshchenko	Letonia
Moderadora Neutral	Marijke Batenburg	Nueva Zelanda
Coordinadora del Programa	Penny Pattison	Canadá
Coordinador del Acta	David Asher	Gran Bretaña
Coordinadora de Traducciones	Aneris Cao	Argentina
Coordinador de Registro	Amir Levy	Israel

### Equipo de Organización de Nueva Zelanda

<b><u>Nombre completo</u></b>
Marijke Batenburg
Chris Patterson
Jessica Andrades
Ashley Burrowes
Jack Carr
Jan Carr
Derek Carver
Margaret Carver
Peter Debney
Sarah Faulkner
Robert Howell
Bee Ruder

La traducción de este documento oficial de SI estuvo a cargo del siguiente equipo de voluntarios: Romina Piscione, de Argentina; Arianna Baca de Venezuela; Isabel Zunzunegui de España; Natalia Wolinsky de Argentina y Matías Gabriele de Argentina. ¡Muchas gracias por su invaluable aporte!